Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft (SLG) = Union Suisse pour la Lumière (USL)

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **65 (1974)**

Heft 22

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft (SLG)

Union Suisse pour la Lumière (USL)

Leitsätze für die Beleuchtung von Turn-, Sport- und Mehrzweckhallen (Natürliche und künstliche Beleuchtung)

Da in vielen Gemeinden, besonders im Zusammenhang mit neuen Schulbauten, Turnhallen projektiert und gebaut werden mussten, beauftragte vor rund 15 Jahren das Schweizerische Beleuchtungs-Komitee (Vorgänger der SLG) seine Fachgruppe für die Beleuchtung von Sportplätzen mit der Ausarbeitung von Leitsätzen für die Beleuchtung von Turn- und Spielhallen, die 1961 herauskamen.

Seit der Herausgabe der 1. Auflage dieser Leitsätze (SEV 4005.1960) haben sich, auch als Folge des neuen eidg. Verfassungsartikels über die sportliche Ertüchtigung der Jugend, Anforderungen und bauliche Konzeptionen für Sporthallen grundlegend geändert.

Es entstand der Typus der drei zusammengefassten Turnhallen in der unterteilbaren Sporthalle mit einem Grundriss von 27 × 45 m.

Für Städte und Sportzentren kommen noch grössere Hallen, bis zur normgerechten Leichtathletikhalle, sowie Spezialbauten, z. B. mit Rennbahn, in Frage.

Von Bedeutung sind ebenso Zuschaueranlagen als «Schaufenster» für den Sport und zur Benützung der Hallen für weitere Veranstaltungen. Die Sporthalle wird hier zur Mehrzweckhalle.

Diese neuen Konzeptionen, die Ausdehnung des abendlichen Sportbetriebes und die verbesserten Möglichkeiten der Beleuchtungstechnik führten zur Neubearbeitung der Leitsätze für die Beleuchtung von Turn- und Spielhallen. Der Titel der 2. Auflage lautet neu:

Leitsätze für die Beleuchtung von Turn-, Sport- und Mehrzweckhallen (natürliche und künstliche Beleuchtung).

An der Ausarbeitung waren folgende Herren massgeblich beteiligt (in alphabetischer Reihenfolge): Ch. Baumann, H. Brandenberger, K. Eigenmann, F. Fankhauser, Dr. H. Gasser, R. Handloser, M. Herzig, H. Kessler (Vorsitzender), H. Leuch, G. Lins, E. Meierhofer, R. Meyer, V. Muzzulini, H. Rosenberger, O. A. Rüegg, G. Treyvaud, E. Wittwer.

Die Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft dankt ihnen für ihre Arbeit.

Wer an den Leitsätzen für die Beleuchtung von Turn-, Sport- und Mehrzweckhallen (natürliche und künstliche Beleuchtung) interessiert ist, wird eingeladen, den Entwurf der 2. Auflage zu prüfen und eventuelle Änderungsvorschläge in zweifacher Ausfertigung dem Sekretariat der SLG, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich – wo der Entwurf unter Angabe seiner Dok.-Nr. 460.2/73 und Einzahlung eines Unkostenbeitrages von Fr. 10.– (für Mitglieder und Fachgruppenmitarbeiter der SLG Fr. 5.–) auf das Postscheckkonto der SLG, 80-42300, bestellt werden kann –, bis *spätestens Freitag, 10. Januar 1975,* einzureichen.

A. O. Wuillemin, Sekretär der SLG

Recommandations pour l'éclairage de halles polyvalentes, de gymnastique et de sports (éclairage naturel et artificiel)

Vu le fait que des salles de gymnastique devraient être emplantées dans bien des communes, en corrélation avec de nouveaux bâtiments scolaires, le Comité Suisse de l'Eclairage (prédécesseur de l'USL) chargea il y a quelque quinze ans son comité d'études pour l'éclairage des terrains de sports d'élaborer des recommandations pour l'éclairage des halles de gymnastique et de jeu. Ces recommandations furent publiées en 1961.

Depuis la parution de la première édition (ASE 4005.1960) les conceptions architecturales et les exigences de halles de sports ont changé sensiblement, notamment à la suite du nouvel article dans la Constitution fédérale sur l'éducation physique de la jeunesse.

Par conséquent, le type de trois salles de gymnastique combinées en une halle séparable en trois aires, d'une coupe horizontale de 27 × 45 m, fut développé.

Pour des villes et des centres sportifs, on envisage des halles plus importantes jusqu'à la halle d'athlétisme léger aux dimensions normalisées ainsi que les bâtiments spéciaux avec champ de course.

Il ne faut non plus négliger les gradins pour les spectateurs et les autres genres d'utilisation d'une halle polyvalente.

Ces nouvelles conceptions, l'expansion de la pratique de sports durant les heures du soir et les meilleures possibilités de l'éclairagisme conduisaient à une refonte des recommandations pour l'éclairage des halles de gymnastique et de jeu. Le titre de la deuxième édition est

Recommandations pour l'éclairage des halles polyvalentes, de gymnastique et de sports.

Les personnes suivantes participaient à l'établissement de ce document (par ordre alphabétique): Ch. Baumann, H. Brandenberger, K. Eigenmann, F. Fankhauser, Dr. H. Gasser, R. Handloser, M. Herzig, H. Kessler (président), H. Leuch, G. Lins, E. Meierhofer, R. Meyer, V. Muzzulini, H. Rosenberger, O. A. Rüegg, G. Treyvaud, E. Wittwer.

L'Union Suisse pour la Lumière les remercie de leur travail.

Toutes les personnes intéressées par ces recommandations sont invitées à examiner ce projet de la deuxième édition et d'adresser d'éventuelles propositions d'amendement au Secrétariat de l'USL, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, jusqu'au *vendredi 10 janvier 1975 au plus tard.* Le projet doc. nº 460.2/73 – disponible uniquement en langue allemande – peut être retiré au Secrétariat de l'USL contre versement d'une contribution de fr. 10.– (membres de l'USL et des comités d'études de l'USL fr. 5.–) au CCP de l'USL, nº 80-42300. Après la mise au point finale, ces recommandations seront traduites en français.

A. O. Wuillemin, secrétaire de l'USL